

Wilo-Yonos PICO plus



de Einbau- und Betriebsanleitung

fr Notice de montage et de mise en service

it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione





DE

Diese Kurzanleitung ist eine Installationshilfe, das Referenzdokument ist die ausführliche Bedienungsanleitung, verfügbar unter www.wilo.com/yonos-pico-plus/om oder in gedruckter Form erhältlich unter der Adresse auf der letzten Seite dieser Anleitung.

Diese Umwälzpumpe dient ausschließlich zum Umwälzen von Medien in Warmwasser-Heizungsanlagen und ähnlichen Systemen.

Montage/Demontage muss von einer Fachkraft durchgeführt werden.

Das Personal muss in den lokal gültigen Unfallverhütungsvorschriften unterrichtet sein, die Einbau- und Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Die Bedienung muss von Personen ausgeführt werden, die in die Funktionsweise der kompletten Anlage unterrichtet wurden.

Elektrische Arbeiten müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden: national gültige Richtlinien, Normen und Vorschriften sowie die Vorgaben der örtlichen Energieversorgungsunternehmen zum Anschluss an das lokale Stromnetz einhalten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber soweit von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem



Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Pumpe niemals mit Phasenanschnittsteuerung betreiben.

Im Falle von Beschädigungen an der Anschlussleitung oder anderen elektrischen Komponenten Pumpe umgehend stillsetzen.

Symbolerklärung



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrische Spannung!



GEFAHR

Verletzungsgefahr oder Sachschäden durch Fehlgebrauch!



GEFAHR

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen und/oder heiße Medien!



GEFAHR

Lebensgefahr für Personen mit medizinischen Implantaten durch in der Pumpe verbauten Permanentmagneten.



Verbot der Entsorgung über den Hausmüll!

Details verfügbar in der ausführlichen Bedienungsanleitung unter der Adresse auf der Titelseite.



FR

Ce guide de démarrage est une aide rapide à l'installation, le document de référence est la notice complète disponible à l'adresse www.wilo.com/yonos-pico-plus/om ou en version papier à l'adresse en dernière page.

Ce circulateur sert uniquement à faire circuler des fluides dans des installations de chauffage à eau chaude et des systèmes analogues.

Le montage/démontage doit être réalisé par un technicien qualifié.

Le personnel doit connaître les dispositions locales en vigueur en matière de prévention des accidents, avoir lu et compris la notice de montage et de mise en service.

La commande doit être assurée par des personnes connaissant le fonctionnement de l'installation dans son ensemble.

Les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié : observer les réglementations, normes et dispositions nationales en vigueur ainsi que les consignes du fournisseur d'énergie relatives au raccordement au réseau électrique local.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites de l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.



Ne jamais faire fonctionner la pompe avec une commande à découpage de phase.

Arrêter immédiatement la pompe dans le cas de détériorations sur les câbles de raccordement ou d'autres composants électriques.

Explication des symboles



DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique !



DANGER

Risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !



DANGER

Risque de brûlure dû à des surfaces ou fluides brûlants !



DANGER

Danger de mort pour les personnes avec implants médicaux ou aux aimants permanents intégrés dans la pompe.



Élimination interdite par le biais des ordures ménagères !

Voir détails dans la notice complète disponible à l'adresse en première page.



IT

Questa guida breve serve da supporto per l'installazione. Come documento di riferimento completo, utilizzare le istruzioni per l'uso disponibili su www.wilo.com/yonos-pico-plus/om o in versione cartacea all'indirizzo specificato nell'ultima pagina delle presenti istruzioni.

La pompa di ricircolo serve esclusivamente al ricircolo dei fluidi all'interno di impianti di riscaldamento ad acqua calda e di sistemi simili.

Il montaggio e lo smontaggio devono essere eseguiti da personale specializzato.

Il personale deve essere istruito sulle norme locali di prevenzione degli infortuni vigenti e aver letto e compreso le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione.

L'impianto deve essere azionato da persone istruite in merito alla modalità di funzionamento dell'intero impianto.

I lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato: osservare le direttive, norme e disposizioni vigenti a livello nazionale nonché le prescrizioni dell'azienda elettrica locale per l'allacciamento alla rete elettrica.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e anche da persone di ridotte capacità sensoriali o mentali o mancanti di esperienza o di competenza, a patto che siano sorvegliate o state edotte in merito al sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli da ciò derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da par-



te dell'utente non possono essere eseguite da bambini in assenza di sorveglianza.

Non far funzionare mai la pompa con il controllo a taglio di fase.

In caso di danni al cavo di allacciamento o ad altri componenti elettrici, arrestare immediatamente la pompa.

Legenda dei simboli



PERICOLO

Pericolo di morte dovuto a tensione elettrica!



PERICOLO

Pericolo di lesioni oppure danni materiali dovuti all'uso scorretto!



PERICOLO

Pericolo di ustioni dovuto a superfici e/o fluidi caldi!



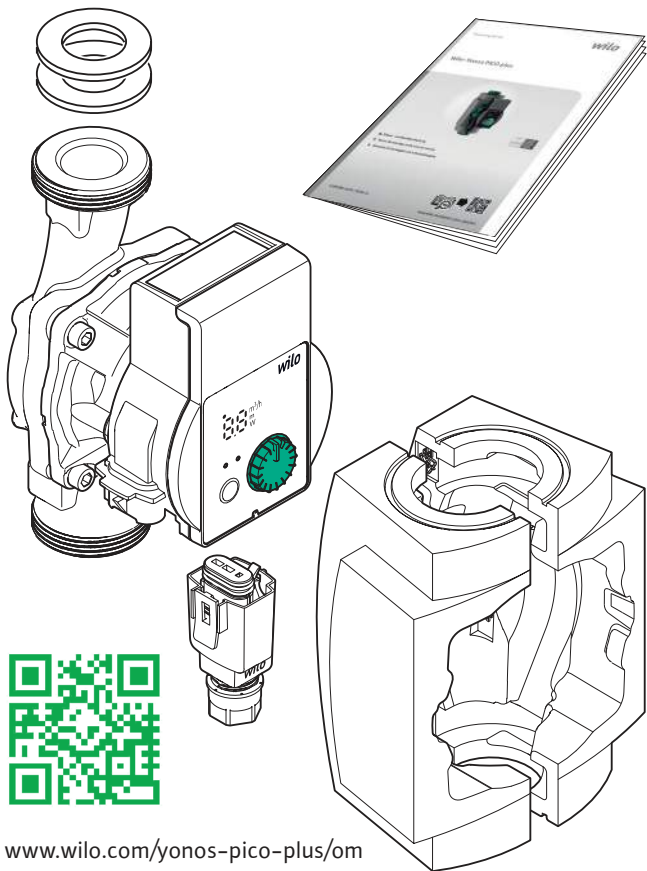
PERICOLO

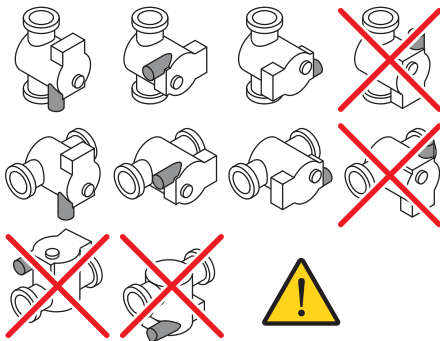
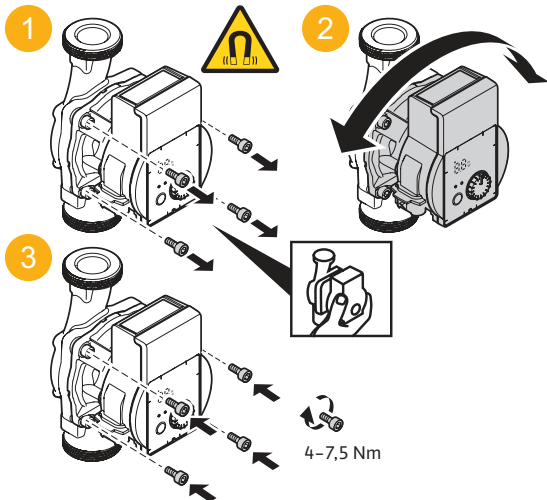
Pericolo di morte per portatori di impianti salvavita o di protesi a causa dei magneti permanenti presenti nella pompa.



È vietato lo smaltimento nei rifiuti domestici!

Vedere i dettagli nel manuale d'istruzione completo, disponibile all'indirizzo in prima pagina.





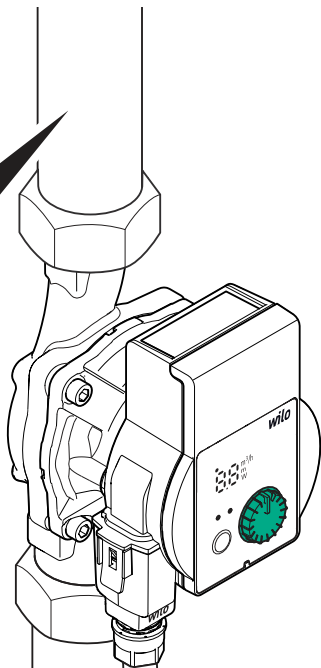


	$-10\text{ °C} \leq T \leq 95\text{ °C}$ $\varnothing P \leq 10\text{ bar}$
	$\varnothing p_{in}(95\text{ °C}) \geq 0,3\text{ bar}$ $\varnothing p_{in}(110\text{ °C}) \geq 1\text{ bar}$
	+ 0 % – 50 %

	$-10\text{ °C} \leq T \leq +40\text{ °C}$
--	---

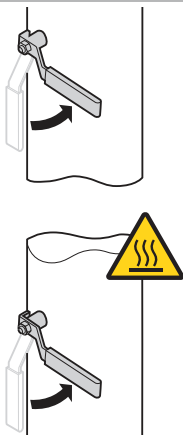
	$1\sim 230\text{ V} \pm 10\%$, $50/60\text{ Hz}$
--	--

ON/OFF	$\leq 100/24\text{ h}$ $\leq 20/\text{h} - 1\text{ min}$
--------	---

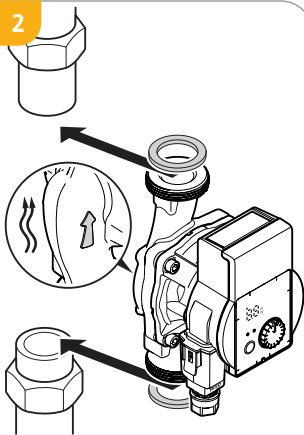




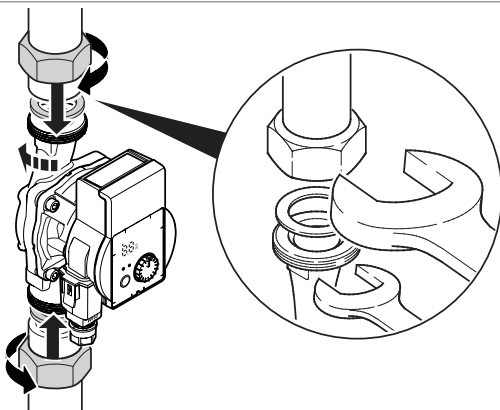
1



2

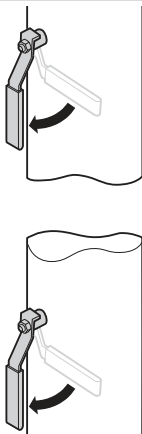


3





4

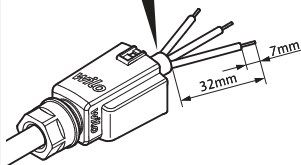


5

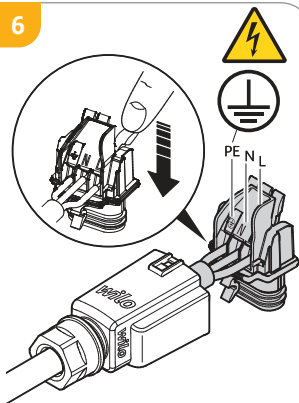


—|— max 10 A

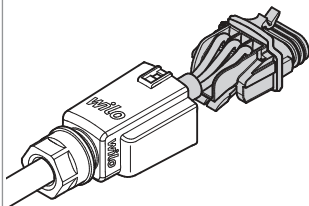
≥H05VV-F3G1.5



6

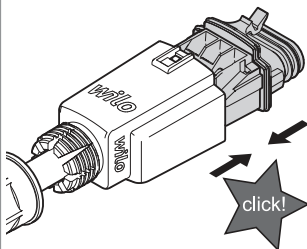


7

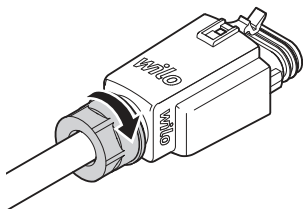




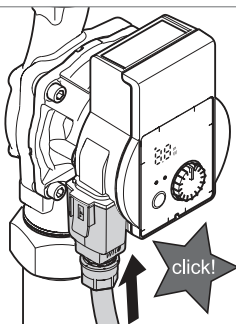
8



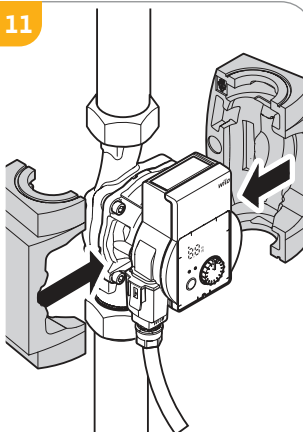
9

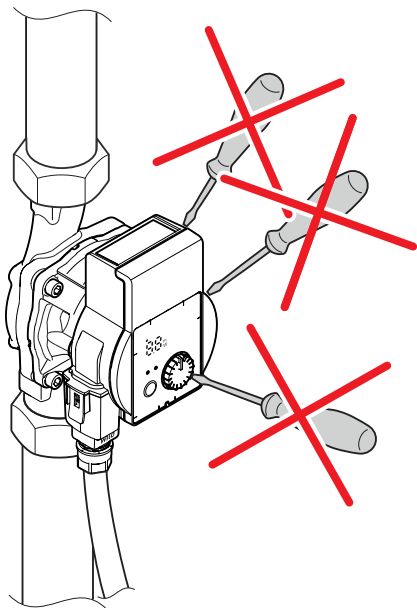
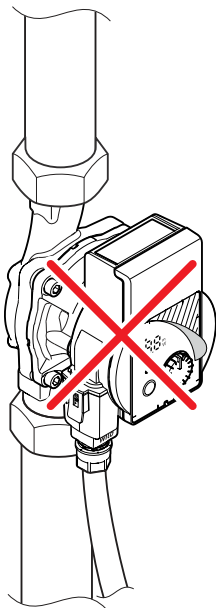


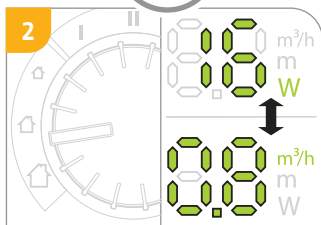
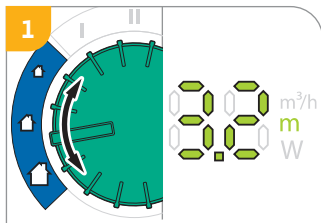
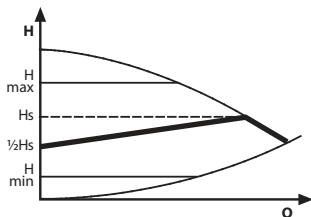
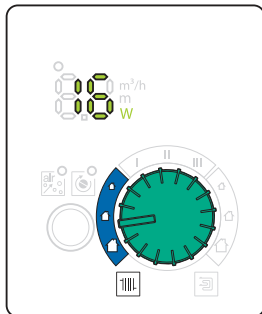
10



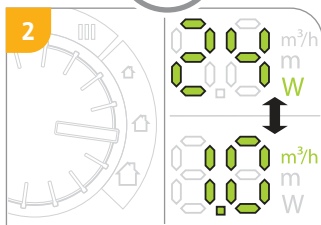
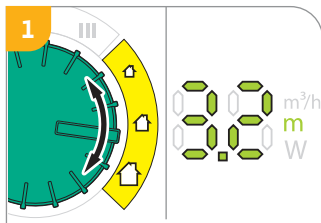
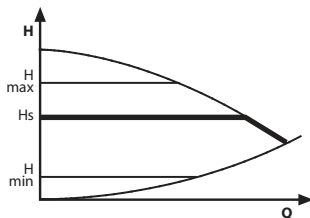
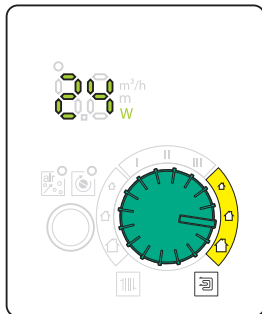
11



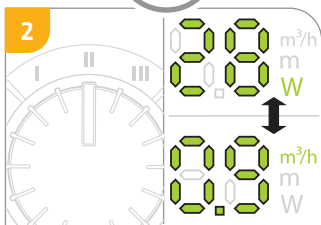
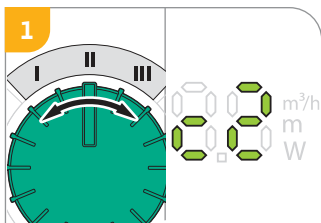
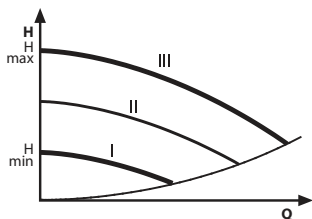
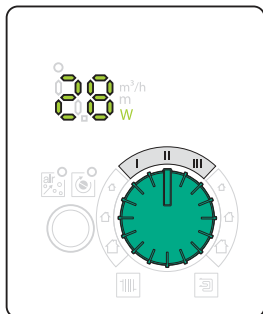


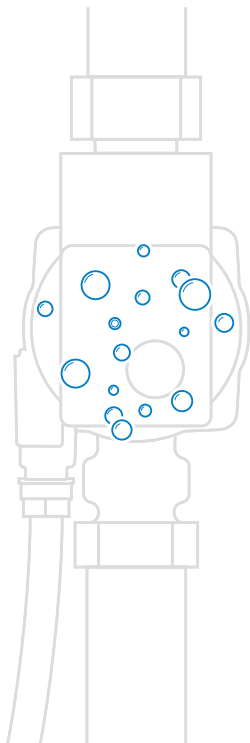


Yonos PICO .../1-4	8	12	15
Yonos PICO .../1-6	12	15	20
Yonos PICO .../1-8	15	20	30

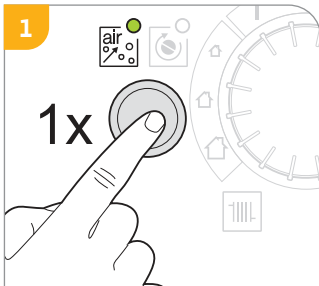


 m ²			
Yonos PICO .../1-4	-	80 m ²	120 m ²
Yonos PICO .../1-6	80 m ²	150 m ²	220 m ²
Yonos PICO .../1-8	> 220 m ²	> 220 m ²	> 220 m ²





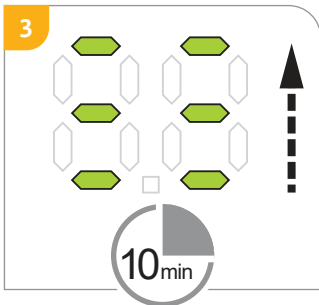
1

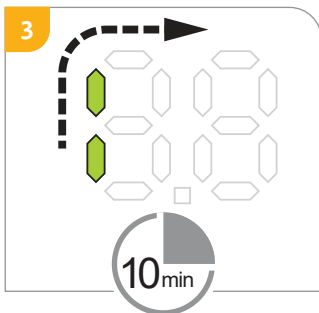
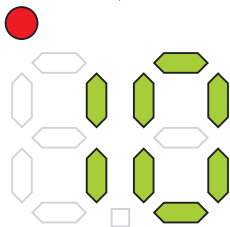
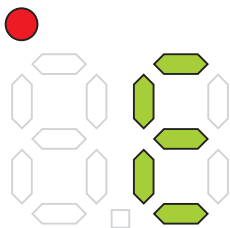


2



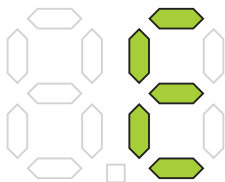
3



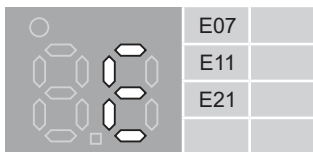
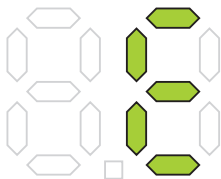




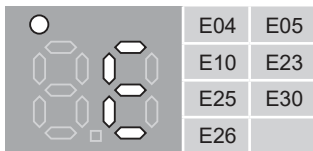
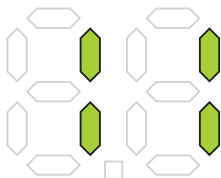
E



1



2



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Yonos PICO plus ...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

In their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
In der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSpannungsRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE
(and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021;
EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenheim
Datum: 2021.12.21
10:46:11 +01'00'

H. HERCHENHEIM
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WIL0 SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



EL	Εις, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστική δική μας ευθύνη ότι οι υδρόκλινοι κυκλοφορητές της σειράς: (ο παρών κείμενο συμπληρώνεται στο πακέτο, που προηγείται) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία: Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Κοινή Τάση 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2009/125/EC - Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών συμμορφούνται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει τη τεχνική αρχική εγχειρίδιο: D-44263 Dortmund
ES	Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente: Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persona autorizada para la redacción de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund
FR	Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les concernant : Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2009/125/EC - PRODUITS LIÉS A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012) 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes : EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund
IT	Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente: Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Basse Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund
PT	Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Baixa Tensão 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Personas autorizadas para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

DA	Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kiretfrie cirkulationspumpe typer i serien, (særnavn og/eller et mærke på produktet) i deres leverede tilstand overholder følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: Yonos PICO plus ... [[2014/35/EU - Lavspændings] [2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet] [2009/125/EC - Energi relaterede produkter] [2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer også overholder følgende relevante standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2014; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44763 Dortmund
ET	Meie, tootja, kuulutame sinisikulisel vastutusel, et need seeria räärmetera tsirkulatsioonipumbad, (Säärnime ja/ või tootjamaärk tootele) oma tarnitud olekus järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: Yonos PICO plus ... [[2014/35/EU - Madalpingeline] [2014/30/EU - Elektromagnetilise Hõlbumise] [2009/125/EC - Energiatõrjetooteid] [2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2014; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Tehnilise tootiku koostamiseks on võitlud isik: D-44763 Dortmund
FI	Me valmistaja vakuutamme yksinomaanlaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivistettömät kiertovesipumput, (Säärnime ja/ või tootjamaärk tootele) toimittuna tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja esiaa koskevan kansallista lainsäädäntöä: Yonos PICO plus ... [[2014/35/EU - Matala Jännite] [2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus] [2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden] [2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytin rajoittamisesta noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2014; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Henkilö, jolla on vastuudet toote tekninen tiedosto, on: D-44763 Dortmund
IS	Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælgirar sérhunnar, (Säärnime ja/ või tootjamaärk tootele) afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innviðs lögjör: Yonos PICO plus ... [[2014/35/EU - Læggæðnisskipti] [2014/30/EU - Rafsegul- og samhverfi-töskun] [2009/125/EC - Töskun varðandi vörur tengdar orkunotkun] [2011/65/EU + 2015/863 - Töskun á notkun tiltekinnar hættulegra efna uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2014; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Sá sem hefur heimild til að taka saman teimniskrána er: D-44763 Dortmund
LT	Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šiezo rotoriniai siurbuli modeliai, (Säärnime ir/ arba gamintojo pavadinimas) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus: Yonos PICO plus ... [[2014/35/EU - Žema įtampa] [2014/30/EU - Elektromagnetinis suderinamumas] [2009/125/EC - Energijos vartojimo gaminiams] [2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo taip pat atitinka sekančias aktualius standartus: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2014; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Asmuo galintis sudaryti techninius dokumentus yra: D-44763 Dortmund



LV	Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slāpji šī katra cirkulācijas sūkņu tipa, (sērķņu numurs ir norādīts uz ierīcēm un pakārtotiem) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem: [[2014/35/EU - Zemsprieguma]] 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības [[2009/125/EC - Enerģijas saistītu ražojumiem]] 2011/65/EU + 2015/863 - par dažādu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE atbilst arī šādos attiecīgajiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Personā pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
NL	Wij, de fabrikant, verklaaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natuier-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product). in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving: [[2014/35/EU - Laagspanning]] 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit [[2009/125/EC - Energiegerelateerde producten]] 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; De personen die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
NO	Vi som produserer erklærer herved vårt ansvar at våtloper sirkulasjonspumper under type serie, (Serienummeret er merket på produktets dataplate). i leverte tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning [[2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv]] 2014/30/EU - EMV - Elektromagnetisk kompatibilitet [[2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter]] 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Utdokumentasjon av utarbeidet til å sammenstille teknisk fil er: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
SV	Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de västloper cirkulationspumparna i serien (Serienummer finns utmärkt på produktens datakort). i det utförande de levererades överensstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning [[2014/35/EU - Lågsäkerhets]] 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet [[2009/125/EC - Energirelaterade produkter]] 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen överensstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Personen behörigt att sammanställa denna tekniska fil är: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
GA	Bidh sinn, an neach-deanaimh, a 'foillseachadh fion aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh claidless seo den t-sreath. (Tha an àireamh ainmeil air a chomharrachadh air claid leach an fhacaidh). anns an stàit libhrighidh aca gèilladh ris na stùirdhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach: [[2014/35/EU - Ìsèal-voltais]] 2014/30/EU - Comharrachadh Leictromagnèidhach [[2009/125/EC - Fuinnceam a bhaineam le tairg]] 2011/65/EU + 2015/863 - Brian ar as duisid a bhaint as substainti guaiseacha aca gèilladh cuideachd ris na h-innhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Is e an neach le ughdarras an fadhlè teicnigeach a chur ri chèile: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...

BG	Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мошър ротор от серията, Серийния номер са обозначени на табелата на продукта В доставяния им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употреба на определени опасни вещества Също така отговарят на следните изискувани норми: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Датум, утвърждаващо да състави техническия доклад е: D-44763 Dortmund
CS	My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezspárovkové oběhové čerpadla řady, (Sériové číslo je uvedeno na výštetném štítku) ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu: Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2009/125/EC - Účinná spotřeba energie 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek dodržovat také následující relevantní normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Datba správnění sestavil technickou dokumentaci je: D-44763 Dortmund
HR	Mi, proizvođač, izjavljujem da isključivo odgovorimo da ova mikrorotorna pumpe tipa iz serije, (Serijski broj je označen na tipkovnici proizvoda) u ispuštenom stanju odgovara slijedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu: Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u skladu također i se slijedećim relevantnim standardima: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Datba nultitana na sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44763 Dortmund
HU	Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi, (A sorozatszám a termék azonosítóján feltüntetve) leszállított kivételükben felelősen meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágnesség Összeférhetősége 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról megfelelően a következő vonatkozó előírásoknak is: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44763 Dortmund
PL	Producent oświadca na wyłączną odpowiedzialność, że typozęreği bez olewnicowych pomp obiegowych z serii (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie: Yonos PICO plus ... 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilność Elektromagnetyczną 2009/125/EC - Produktów związanych z energią 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2015+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Datba powołania do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44763 Dortmund



RO	Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (numărul seriei este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă: [[2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2009/125/EC - Produsele cu impact energetic 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
Traducere oficială a Declarației		WIL0 SE Group Quality Wipacark 1
SK	My, výrobca, na vlastné zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezúčpávkové obehové čerpadlá radiu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobcom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom: [[2014/35/EU - Nízka napätosť 2014/30/EU - Elektromagnetická kompatibilita 2009/125/EC - Energetický významných výrobkov 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok spĺňajú aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
Oficiálny príklad vyhlásenia		WIL0 SE Group Quality Wipacark 1
SL	Mi, kot proizvajatelj, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpal brez želez serije, (Serijsko število je navedeno na nalepki izdelka) v stanju dostave ravno v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrežno nacionalno zakonodajo: [[2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivost 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba, pooblašena za sestavo tehnične dokumentacije, je: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
Uradni prevod izjave		WIL0 SE Group Quality Wipacark 1
TR	Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Bizim numaramız üretimin kontrolüdür. teslim edildikleri şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur; [[2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımı sınırlandırma İlgili uyumlaştırmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi, D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
Ci Uyumluk Beyanı		WIL0 SE Group Quality Wipacark 1
MT	Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta' 'pompa ċirkolanti minnhaġir olandola tas-serje. (In-numri ta' serje jien responsabbli fuq il-pompa ta' tagħni tal-prodott) fi-staq mtejjiga tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti: [[2014/35/EU - Voltiġġ Baxx 2014/30/EU - Kompatibilità Elektromagnetika 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikożi jikkonformaw ukoll mal-standards rilevanti li għejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persuna awtorizzata b'leż tajbir li-faġi tekniku hija: D-44763 Dortmund	Yonos PICO plus ...
Traduzzjoni uffiċjali tad-dikjarazzjoni		WIL0 SE Group Quality Wipacark 1



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You